

32003D0516

L 181/25

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÉ UNIE

19.7.2003

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 6. června 2003
o podpisu dohod mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými o vydávání a vzájemné právní pomoci ve věcech trestních

(2003/516/ES)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o Evropské unii, a zejména na články 24 a 38 této smlouvy,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Členské státy Evropské unie spolupracují ve věcech trestních se Spojenými státy americkými na základě dvoustranných dohod, úmluv, smluv, vnitrostátních právních předpisů a opatření.
- (2) Evropská unie je rozhodnuta zlepšit tuto spolupráci, aby byla schopna účinněji bojovat zejména s přeshraniční trestnou činností a terorismem.
- (3) Rada se dne 26. dubna 2002 rozhodla zmocnit předsednictví, aby ve spolupráci s Komisí zahájilo jednání se Spojenými státy americkými, předsednictví se Spojenými státy americkými dojednalo dvě dohody o mezinárodní spolupráci ve věcech trestních, jednu o vzájemné právní pomoci a druhou o vydávání.
- (4) Dohody je třeba v zastoupení Evropské unie podepsat s výhradou jejich následného uzavření. Evropská unie učiní v okamžiku podpisu toto prohlášení:

„Evropská unie prohlašuje, že se nachází v procesu budování prostoru svobody, bezpečnosti a práva, který může mít účinky na dohody se Spojenými státy. Tento vývoj Unie pečlivě zváží, zejména s ohledem na čl. 10 odst. 2 dohody o vydávání. Unie povede se Spojenými

státy konzultace pro nalezení řešení vývoje, který ovlivňuje dohody, v případě potřeby včetně revize dohod. Unie prohlašuje, že článek 10 nepředjímá jednání se třetími zeměmi.“

- (5) Dohody uvedené v čl. 3 odst. 2 stanoví, že Spojené státy americké a členské státy Unie si vymění listiny o používání dvoustranných smluv. Ustanovení čl. 3 odst. 3 dohody o vzájemné právní pomoci stanoví podobnou povinnost pro ty členské státy, které nemají dvoustrannou dohodu o vzájemné právní pomoci se Spojenými státy. S ohledem na vypracování těchto listin musí členské státy koordinovat svůj postup v rámci Rady,

ROZHODLA TAKTO:

Článek 1

1. Předseda Rady je oprávněn jmenovat osobu nebo osoby zmocněné podepsat dohody jménem Evropské unie s výhradou jejich následného uzavření.
2. Znění dohod a doplňujících vysvětlivek, která obsahují ujednání mezi Evropskou unií a Spojenými státy americkými, se připojují k tomuto rozhodnutí.

Článek 2

1. Členské státy přijmou opatření nezbytná k vypracování listin mezi nimi a Spojenými státy americkými podle čl. 3 odst. 2 dohody o vydávání a čl. 3 odst. 2 a 3 dohody o vzájemné právní pomoci.

2. Členské státy koordinují svůj postup na základě odstavce 1 v rámci Rady.

Článek 4

Toto rozhodnutí a jeho přílohy budou zveřejněny v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Článek 3

V Lucemburku dne 6. června 2003.

V případě rozšíření územní působnosti dohod v souladu s čl. 20 odst. 1 písm. b) druhou odrážkou dohody o vydávání nebo čl. 16 odst. 1 písm. b) druhou odrážkou dohody o vzájemné právní pomoci rozhodne Rada jednomyslně jménem Evropské unie.

Za Radu

předseda

M. CHRISOCHOÏDIS